

EES-viðbætur

við Stjórnartíðindi EB

ISSN 1022-9337

Nr. 43

8. árgangur

30.8.2001

I EES-STOFNANIR

1. EES-ráðið
2. Sameiginlega EES-nefndin
3. Sameiginlega EES-þingmannanefndin
4. Ráðgjafarnefnd EES

II EFTA-STOFNANIR

1. Fastanefnd EFTA-ríkjanna
2. Eftirlitsstofnun EFTA

2001/EES/43/01	Tilkynning frá Eftirlitsstofnun EFTA samkvæmt a-lið 1. mgr. 4. gr. gerðarinnar sem um getur í lið 64a í XIII. viðauka við EES-samninginn (reglugerð ráðsins (EBE) nr. 2408/92 frá 23. júlí 1992 um aðgang bandalagsflugfélaga að flugleiðum innan bandalagsins) - Ný ákvæði um áætlunarflug á leiðinni milli Fagernes og Óslóar samkvæmt skyldu um opinbera þjónustu.....	1
2001/EES/43/02	Rekstur áætlunarflugs - Útboðslýsing frá Noregi, í samræmi við d-lið 1. mgr. 4. gr. gerðarinnar sem um getur í lið 64a í XIII. viðauka við EES-samninginn (reglugerð ráðsins (EBE) nr. 2408/92 frá 23. júlí 1992 um aðgang bandalagsflugfélaga að flugleiðum innan bandalagsins) um rekstur áætlunarflugs á leiðinni milli Fagernes og Óslóar v.v.....	5
2001/EES/43/03	Heimild fyrir ríkisaðstoð samkvæmt 61. gr. EES-samningsins og 3. mgr. 1. gr. í bókun 3 við samninginn um eftirlitsstofnun og dómstól - Ákvörðun Eftirlitsstofnunar EFTA um að hreyfa ekki andmælum.....	8
	3. EFTA-dómstóllinn	
2001/EES/43/04	Beiðni um ráðgefandi álit EFTA-dómstólsins frá Verwaltungsbeschwerdeinstanz des Fürstentums Liechtenstein (stjórnsýsludómstóll furstadæmisins Liechtensteins) samkvæmt ákvörðun þess dómstóls frá 12. mars 2001 í máli Dr Martin Franz Pucher - (Mál E-2/01).....	9
2001/EES/43/05	Beiðni um ráðgefandi álit EFTA-dómstólsins frá Héraðsdómi Reykjavíkur samkvæmt ákvörðun þess dómstóls frá 6. apríl 2001 í málinu Karl K. Karlsson gegn íslenska ríkinu - (Mál E-4/01).....	10
2001/EES/43/06	Mál höfðað þann 26. apríl 2001 af Eftirlitsstofnun EFTA gegn furstadæminu Liechtenstein - (Mál E-5/01).....	11

III EB-STOFNANIR

1. Ráðið

2. Framkvæmdastjórnin

2001/EES/43/07	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2535 – Sogefi/Filtrauto).....	12
2001/EES/43/08	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2580 – Collins & Aikman Products/Textron Automotive Trim).....	13
2001/EES/43/09	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2586 – CE/Yorkshire Electric).....	14
2001/EES/43/10	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2529 – JCD/RCS/Publitransport/IPG).....	15
2001/EES/43/11	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2560 – APAX/MPM).....	16
2001/EES/43/12	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2571 – Johnson Controls/Sagem).....	17
2001/EES/43/13	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2549 – Sanmina/SCI Systems).....	18
2001/EES/43/14	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2587 – Rabobank/Autoplastics).....	19
2001/EES/43/15	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2527 – Telenor East/Eco Telecom/Vimpel-Communications).....	20
2001/EES/43/16	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2541 – RWA/Verbund/JV).....	21
2001/EES/43/17	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2554 – If Holding/FCI/JV).....	22
2001/EES/43/18	Upphaf málsmeðferðar (Mál nr. COMP/M.2420 – Mitsui/CVRD/Caemi).....	23
2001/EES/43/19	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2190 – LSG/OFSI).....	24
2001/EES/43/20	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2402 – Creditanstalt/RZB/JV).....	24
2001/EES/43/21	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2413 – BHP/Billiton (sjá ECSC.1356)).....	25
2001/EES/43/22	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2451 – Hilton/Scandic).....	25
2001/EES/43/23	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2452 – Belgacom/BAS Holding/Securitas).....	26

EFTA-STOFNANIR

EFTIRLITSSTOFNUN EFTA

Tilkynning frá Eftirlitsstofnun EFTA samkvæmt a-lið 2001/EES/43/01
1. mgr. 4. gr. gerðarinnar sem um getur í lið 64a í XIII. viðauka
við EES-samninginn (reglugerð ráðsins (EBE) nr. 2408/92 frá
23. júlí 1992 um aðgang bandalagsflugfélaga að flugleiðum
innan bandalagsins)

Ný ákvæði um áætlunarflug á leiðinni milli Fagernes og Óslóar
samkvæmt skyldu um opinbera þjónustu

1. INNGANGUR

Í samræmi við a-lið 1. mgr. 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 2408/92 frá 23. júlí 1992 um aðgang bandalagsflugfélaga að flugleiðum innan bandalagsins (http://europa.eu.int/eur-lex/en/lif/dat/en_392R2408.html) hafa norsk stjórnvöld ákveðið að hefja áætlunarflug frá 1. apríl 2002 samkvæmt skyldu um opinbera þjónustu á eftirfarandi leið:

Fagernes – Ósló v. v.

2. SKYLDAN UM OPINBERA ÞJÓNUSTU FELUR EFTIRFARANDI Í SÉR:

2.1 Lágmarkstíðni flugferða, sætaframboð, leiðarval og tímaáætlanir

Skilýrðin gilda allt árið. Á báðum leiðum gildir skylda um daglegt flug nema á laugardögum.

Tíðni flugferða:

- Að minnsta kosti tvær ferðir daglega fram og til baka frá mánudegi til föstudags og að minnsta kosti ein ferð fram og til baka á sunnudögum.

Sætaframboð:

- Á báðum leiðum skulu að minnsta kosti 150 sæti alls standa til boða frá mánudegi til föstudags og að minnsta kosti 15 sæti á sunnudögum.
- Ef fjöldi nýtttra sæta á tímabilinu 1. janúar – 30. júní eða 1. ágúst – 30. nóvember fer yfir 70 prósent af sætaframboði skal flugrekandi auka sætaframboð í samræmi við reglur sem samgönguráðuneytið mælir fyrir um og upplýsingar í viðauka við þessa tilkynningu.
- Ef fjöldi nýtttra sæta á tímabilinu 1. janúar – 30. júní eða 1. ágúst – 30. nóvember er undir 35 prósentum af sætaframboði er flugrekanda heimilt að draga úr sætaframboði í samræmi við reglurnar sem samgönguráðuneytið mælir fyrir um í viðauka við þessa tilkynningu.

Leiðarval:

- Tilskiðið flug skal vera án millilendingar.

Tímaáætlanir:

Taka skal mið af almennri eftirspurn eftir flugi.

Ennfremur gildir eftirfarandi um tilskiðið flug frá mánudegi til föstudags:

- Brottför frá Fagernes skal vera eigi síðar en kl. 8.00 og milli kl. 16.00 og 17.00
- Brottför frá Ósló skal vera milli kl 9.00-9.45 og 17.00-18.00.

2.2 Gerð loftfars

Fyrir tilskilið flug skal nota loftfar sem skráð er fyrir minnst 15 farþega.

Athygli flugrekenda er sérstaklega vakin á sérstökum tækniskilyrðum og skilyrðum til athafna á flugvöllum. Unnt er að fá nánari upplýsingar hjá:

Luftfartstilsynet (Civil Aviation Authority), Postboks 8050 Dep, N-0031 OSLO, sími: +47 23 31 78 00

2.3 Fargjöld

- Hámarksgrunnfargjald (sveigjanlegt) aðra leið má á rekstratímabilinu frá 1. apríl 2002 – 31. mars 2003 ekki fara yfir 755 NOK, að frátöldum virðisaukaskatti og vörugjaldi á farþegaflug (<http://www.toll.no/regelverk/avgiftsrundskriv/>).
- Flugfélagið skal eiga aðild að flugskiptasamningum sem gilda um innanlandsleiðir á hverjum tíma og bjóða afslætti samkvæmt þeim samningum.
- Félagslegir afslættir skulu boðnir samkvæmt venju.

2.4 Samfelld þjónusta

Fjöldi flugferða sem er aflýst af ástæðum sem hægt er að rekja beint til flugrekenda má á ársgrundvelli ekki fara yfir 1,5 prósent af fyrirhuguðu flugi.

2.5 Samstarfssamningar

Um útboð sem takmarkar aðganginn að leiðinni milli Fagernes og Óslóar v.v. við eitt félag gilda eftirfarandi skilyrði:

Fargjöld:

- Öll fargjöld vegna tengiflugs til eða frá öðru flugi skulu boðin á sömu kjörum fyrir öll félög. Undanþága er gerð fyrir fargjöld vegna tengiflugs til eða frá öðru flugi sem annar tilboðsgjafi annast, að því tilskildu að fargjaldið fari ekki yfir 40% af sveigjanlega gjaldinu.
- Ekki er hægt að vinna sér inn eða taka út bónusstig frá tryggðar-/bónusáætlunum á flugleiðunum.

Skilyrði vegna framhaldsflugs:

- Öll skilyrði sem flugfélag setur vegna framhaldsflugs með farþega til eða frá flugi annarra flugfélaga, að meðtöldum tímanum sem fer í að skipta um flug og innritun á miðum og farangri, skulu hlutlæg og án mismununar.

3. ANNAD

Þessar skyldur um opinbera þjónustu koma í stað þeirra sem voru birtar fyrir leiðina á milli Fagernes og Óslóar v.v. í Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna C 340 frá 27. nóvember 1999 og EES-viðbæti við Stjtuð. EB nr. 52 frá 27.11.1999.

4.

Nánari upplýsingar fást hjá:

Samferdselsdepartementet
Postboks 8010 Dep
0030 OSLO

Sími: +47 22 24 82 41, bréfasími: +47 22 24 95 72

Þessar upplýsingar er einnig að finna á internetinu:

<http://www.odin.dep.no/sd/engelsk/aktuelt/tenders/index-b-n-a.html>

**Viðauki við ákvæði UM áætlunarflug á leiðinni milli
Fagernes og Óslóar v.v samkvæmt skyldu um
opinbera þjónustu**

BREYTING Á SÆTAFRAMBOÐI –

ÁKVÆÐI UM BREYTINGU Á SÆTAFRAMBOÐI

1. Markmið ákvæðisins um breytingu á sætaframboði

Ákvæðið um breytingu á sætaframboði miðar að því að tryggja að fjöldi sæta sem flugrekandi býður sé aðlagður að breytingum á markaðseftirspurn. Þegar fjöldi farþega eykst verulega og fer yfir eftirfarandi viðmiðunarmörk um hlutfall nýttara sæta á hverjum tíma (sætanýting) skal flugrekandi auka sætaframboð. Á sama hátt er honum heimilt að draga úr sætaframboði ef farþegum fækkar verulega. Sjá nánar í 3. lið.

2. Tímabil til að mæla sætanýtingu

Hafa ber eftirlit með og meta sætanýtingu á tímabilinu frá 1. janúar til 30. júní, að báðum dögum meðtöldum, og frá 1. ágúst til 30. nóvember, að báðum dögum meðtöldum.

3. Skilyrði fyrir breytingu á sætaframboði

3.1. Skilyrði fyrir aukningu á sætaframboði

3.1.1. Auka skal sætaframboð ef meðalsætanýting á hverri einstakri leið, sem fellur undir skyldur um opinbera þjónustu, fer yfir 70%. Ef meðalsætanýting á þessum leiðum fer yfir 70% á tímabilunum sem um getur í 2. lið skal flugrekandi eigi síðar en frá upphafi næsta IATA-ferðatímabils auka sætaframboð um að minnsta kosti 10%. Auka skal sætaframboð að minnsta kosti það mikið að meðalsætanýting fari ekki yfir 70%.

3.1.2. Þegar sætaframboð er aukið í samræmi við það sem að framan segir er heimilt að nota loftfar með færri sætum en tilgreint er í upphaflega útboðinu, ef flugrekandi kys svo.

3.2. Skilyrði fyrir fækkun sæta

3.2.1. Heimilt er að draga úr sætaframboði ef meðalsætanýting á hverri einstakri leið, sem fellur undir skyldur um opinbera þjónustu, fer undir 35%. Ef meðalsætanýting á þessum leiðum er undir 35% á tímabilunum sem um getur í 2. lið, er flugrekanda heimilt að draga úr sætaframboði um mest 25% á þessum leiðum frá fyrsta degi frá lokum fyrrnefndra tímabila.

3.2.2. Á leiðum þar sem flogið er oftast en tvisvar daglega báðar leiðir skal draga úr sætaframboði í samræmi við 3.2.1 með því að fækka flugferðum. Eingöngu er heimilt að víkja frá þessari reglu ef flugrekandi notar loftfar með fleiri sætum en tilgreint er sem lágmark í tilkynningunni um skyldur um opinbera þjónustu. Flugrekanda er þó heimilt að nota minna loftfar, þó ekki með færri sætum en tilgreint er sem lágmark í ákvörðuninni um skyldur um opinbera þjónustu.

3.2.3. Á leiðum þar sem eingöngu eitt eða tvö flug standa til boða daglega í hvora átt má eingöngu draga úr sætaframboði með því að nota loftfar með færri sætum en kveðið er á um í ákvörðuninni um skyldur um opinbera þjónustu.

4. Málsmeðferð við breytingu á sætaframboði

- 4.1. Norska samgönguráðuneytið ber lögum samkvæmt ábyrgð á samþykki fyrir tillögum flugrekanda um tímaáætlanir sem og breytingum á sætaframboði. Hér er vísað til umburðarbréfs samgönguráðuneytisins N-8/97, sem fylgir útboðsgögnum.
- 4.2. Þegar auka á sætaframboð í samræmi við 3.1 skulu tímaáætlanir fyrir nýja sætaframboðið samþykktar af bæði flugrekanda og viðkomandi fylkisstjórn.
- 4.3. Ef auka á sætaframboð í samræmi við 3.1 og flugrekandi og viðkomandi fylkisstjórn koma sér ekki saman um tímaáætlanir samkvæmt 4.2 getur flugrekandi sótt um samþykki samgönguráðuneytisins í samræmi við 4.1 fyrir annarri tímaáætlun fyrir nýja sætaframboðið. Þetta þýðir ekki að flugrekandi geti sótt um samþykki fyrir tímaáætlun sem felur ekki í sér tilskilda aukningu á framboði. Gildar ástæður verða að vera fyrir tímaáætlunum fyrir annað sætaframboð en það sem viðkomandi fylkisstjórn hefur samþykkt í samræmi við 4.2. til að ráðuneytið samþykki slíka tillögu flugrekanda.

5. Óbreyttar bótagreiðslur við breytingu á sætaframboði

- 5.1. Bótagreiðslur til flugrekanda haldast óbreyttar þótt sætaframboð sé aukið samkvæmt 3.1.
- 5.2. Bótagreiðslur til flugrekanda haldast óbreyttar þótt dregið sé úr sætaframboði samkvæmt 3.2.

Rekstur áætlunarflugs**2001/EES/43/02**

**Útboðslýsing frá Noregi, í samræmi við d-lið 1. mgr. 4. gr.
gerðarinnar sem um getur í lið 64a í XIII. viðauka við
EES-samninginn (reglugerð ráðsins (EBE) nr. 2408/92
frá 23. júlí 1992 um aðgang bandalagsflugfélaga að flugleiðum innan
bandalagsins) um rekstur áætlunarflugs á leiðinni milli Fagernes
og Óslóar v.v.**

1. INNGANGUR

Í samræmi við a-lið 1. mgr. 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 2408/92 frá 23. júlí 1992 um aðgang bandalagsflugfélaga að flugleiðum innan bandalagsins (http://europa.eu.int/eur-lex/en/lif/dat/en_392R2408.html) hafa norsk stjórnvöld ákveðið að hefja áætlunarflug samkvæmt nýrri skyldu um opinbera byggðþjónustu á leiðinni milli Fagernes og Óslóar v. v. frá 1. apríl árið 2002, sbr. *Stjórnartíðindi Evrópubandalagsins* C 242, 30.8.2001 og S 166, 30.8.2001, og þetta hefti EES-viðbættisins bls.1.

Svo fremi ekkert flugfélag hafi sent samgönguráðuneytinu skjalfesta staðfestingu, innan tveggja mánaða frá því tilboðsfrestur rennur út, sbr. 12. lið í þessari auglýsingu, um að það muni hefja áætlunarflug frá 1. apríl 2002, í samræmi við skyldur um opinbera þjónustu sem lagðar eru á leiðina Fagernes – Ósló v. v., án þess að fara fram á fjárhagslegar bætur eða markaðsvernd, hefur Noregur ákveðið að bjóða leiðina út í samræmi við málsmæðferðarreglurnar í d-lið 1. mgr. 4. gr. fyrrnefndrar reglugerðar og takmarka þannig aðganginn að leiðinni við aðeins eitt flugfélag frá 1. apríl 2002.

2. MARKMIÐ ÚTBOÐSINS

Markmið útboðsins er að tryggja áætlunarflug frá 1. apríl 2002, samkvæmt skyldu um opinbera þjónustu, á leiðinni Fagernes – Ósló v.v., sbr. *Stjórnartíðindi Evrópubandalagsins* C 242, 30.8.2001 og S 166, 30.8.2001, og þetta hefti EES-viðbættisins bls.1.

3. RÉTTUR TIL AÐ GERA TILBOÐ

Allir flugrekendur með gilt flugrekstrarleyfi, samkvæmt reglugerð ráðsins (EBE) nr. 2407/92 frá 23. júlí 1992 um veitingu flugrekstrarleyfa til handa flugfélögum, geta gert tilboð (http://europa.eu.int/eur-lex/en/lif/dat/en_392R2407.html).

4. ÚTBOÐSTILHÖGUN

Útboðið fer fram í samræmi við d-, e-, f-, g-, h- og i-lið í 1. mgr. 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 2408/92.

Samgönguráðuneytið áskilur sér rétt til að hafna öllum tilboðum. Tilboð sem berast of seint eða tilboð sem eru ekki í samræmi við útboðslýsinguna verða ekki tekin til greina.

Samgönguráðuneytið áskilur sér rétt til að færa sér í nyt síðari samninga ef öll tilboð sem berast eru ófullnægjandi, eða ef aðeins einn tilboðsgjafi hefur sent inn tilboð áður en fresturinn rennur út eða ef samkeppni er á annan hátt ábótavant. Slíkir samningar skulu vera í samræmi við lögboðnar skyldur um opinbera þjónustu og án þess að grundvallarbreytingar séu gerðar á upprunalegum útboðsskilyrðum.

Tilboðið er bindandi fyrir tilboðsgjafa þar til úthlutun hefur farið fram.

5. ÚTHLUTUN

5.1

Meginreglan er sú, sbr. lið 5.2 í þessari tilkynningu, að því tilboði er tekið þar sem farið er fram á lægstan styrk fyrir tímabilið 1. apríl 2002 - 31. mars 2003.

5.2

Ef ekki er hægt að taka tilboði í samræmi við lið 5.1 vegna þess að tilboð berast þar sem farið er fram á jafnháa styrkuppphæð, skal því tilboði tekið sem býður flest sætin á tímabilinu frá 1. apríl 2002 – 31. mars 2003.

6. ÚTBOÐSGÖGN

Öll útboðsgögn, sem taka til ákvæða um skyldur vegna opinberrar þjónustu, sérstakra reglna um útboðslýsingu (norsk reglugerð um útboðstilhögun í tengslum við skyldur um opinbera þjónustu til framkvæmdar 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 2408/92), staðlaðs samnings og kostnaðaráætlunar, fást afhent hjá umsjónaraðila útboðsins:

Samferdselsdepartementet
Postboks 8010 Dep
N-0030 OSLO

Sími: +47 22 24 82 41

Bréfasími: +47 22 24 95 72

Þessar upplýsingar er einnig að finna á Netinu: <http://www.odin.dep.no/sd/engelsk/aktuelt/tenders/index-b-n-a.html>

7. STYRKFJÁRHÆÐ

Innsend tilboð skulu vera í samræmi við kostnaðaráætlunina sem fylgir útboðsgögnum og tiltaka skal skilmerkilega þann styrk í norskum krónum (NOK) sem nauðsynlegur er til að annast umræddan rekstur á samningstímanum sem er 1. apríl 2002 – 31. mars 2003, og sundurliðuð eftir árum. Tilboð skulu grundvallast á verðum fyrir þetta tímabil.

Flugrekandi skal halda öllum tekjum sem verða af starfseminni og bera að öllu leyti ábyrgð á útgjöldum. Í samræmi við staðlaða samninginn er hinsvegar hægt að endurskoða hann ef verulegar og ófyrirsjáanlegar breytingar verða á forsendunum hans.

8. FARGJÖLD

Í innsendum tilboðum skal tilgreina fyrirhuguð fargjöld og skilyrði þeim tengd. Fargjöldin skulu vera í samræmi við skyldur um opinbera þjónustu í áætlunarflugi sem eru birtar í *Stjórnartíðindi Evrópubandalagsins* C 242, 30.8.2001 og S 166, 30.8.2001, og þetta hefti EES-viðbættisins bls.1.

9. GILDISTÍMI SAMNINGSINS, BREYTINGAR OG SAMNINGSLOK

Samningurinn gildir frá 1. apríl 2002 til 31. mars 2003.

Endurskoðun á framkvæmd samningsins skal fara fram í samvinnu við flugrekanda á fyrstu sex vikunum að loknu hverju rekstrarári.

Ekki er heimilt að breyta samningnum nema að breytingarnar séu í samræmi við skyldur um opinbera þjónustu í áætlunarflugi. Allar breytingar á samningnum skulu skráðar í viðbæti við hann.

Flugrekanda er eingöngu heimilt að segja upp samningnum með 12 mánaða fyrirvara.

10. SAMNINGSBROT OG -UPPSÖGN

Ef samningurinn er gróflega brotinn getur annarhvor aðilinn sagt honum upp og tekur uppsögnin þegar í stað gildi.

Með fyrirvara um takmarkanir í gjaldþrotalögum getur samgönguráðuneytið sagt samningnum upp ef flugrekandi kemst í greiðslubrot, hefur skuldajöfnunarmál eða verður gjaldþrota og tekur uppsögnin þegar í stað gildi. Einnig getur samgönguráðuneytið sagt upp samningnum í öðrum tilvikum sem um er fjallað í 12 gr. í reglugerðinni um útboðstilhögun í tengslum við skyldur um opinbera þjónustu, sem er að finna í útboðsgögnunum. (<http://www.lovdata.no/for/sf/sd/sd-19940415-0256.html>).

Ef flugrekandinn hefur ekki getað staðið við samninginn í meira en fjóra mánuði af sex af óviðráðanlegum ástæðum (force majeure) eða vegna annarra aðstæðna sem flugrekandi getur ekki haft áhrif á, er heimilt að segja samningnum upp skriflega með eins mánaðar fyrirvara.

Samgönguráðuneytinu er heimilt að segja samningnum upp og tekur uppsögnin þegar í stað gildi ef flugrekandi missir leyfi sitt eða fær það ekki endurnýjað.

Vegna rekstrarstöðvana sem rekja má beint til flugrekanda, er heimilt að lækka styrkveitingu, óháð hugsanlegum bótakröfum, ef fjöldi aflýstra flugferða á rekstrarárinu fer yfir 1,5% af fyrirhuguðum ferðum.

11. FLUGFÉLAGSKÓÐAR

Flug mega ekki bera kóða annarra flugfélaga og geta ekki verið hluti af neins konar kóðaskiptasamningum.

12. SKILADAGUR Á TILBOÐUM

Tilboðin skulu send í ábyrgðarpósti með kvittun fyrir móttöku, og gildir póststimpill sem sönnun fyrir sendingu, eða boðsend gegn kvittun, á eftirfarandi heimilisfang:

Samferdselsdepartementet
Akersgata 59 (besøksadresse)
Postboks 8010 Dep
N-0030 OSLO

eigi síðar en 14. desember 2001, kl. 15.00 (að staðartíma).

Öll tilboð skulu lögð fram í 3 – þremur - eintökum.

13. GILDISTÍMI ÚTBOÐSLÝSINGARINNAR

Þessi útboðslýsing gildir svo fremi enginn flugrekandi á EES⁽¹⁾ hafi innan tveggja mánaða frá því skilafrestur rennur út, sbr. 12. lið þessarar tilkynningar, sent samgönguráðuneytinu skjalfesta staðfestingu um að hann muni hefja áætlunarflug frá 1. apríl 2002 í samræmi við lögboðnar skyldur um opinbera þjónustu á leiðinni Fagernes – Ósló v. v., án þess að krefjast fjárhagslegs stuðnings eða markaðsverndar.

⁽¹⁾ Með „flugrekanda á EES“ er átt við bandalagsflugfélag eða flugfélag með gilt rekstrarleyfi sem gefið er út af EFTA-riki sem aðild á að EES-samningnum í samræmi við gerðina sem um getur í lið 66b í XIII. viðauka við EES-samninginn (reglugerð ráðsins (EBE) nr. 2407/92 um veitingu flugrekstrarleyfa til handa flugfélögum).

**Heimild fyrir ríkisaðstoð samkvæmt 61. gr.
EES-samningsins og 3. mgr. 1. gr. í bókun 3 við samninginn um
eftirlitsstofnun og dómstól**

2001/EES/43/03

Ákvörðun Eftirlitsstofnunar EFTA um að hreyfa ekki andmælum

Ákvörðunin var samþykkt þann: 27. júní 2001

EFTA-ríki: Ísland

Aðstoð nr.: 00-008

Titill: Íslenskar áætlanir um starfsþjálfun
- Starfsmenntunarsjóður
- Atvinnutækifæri fyrir konur
- Starfsendurhæfingarstöðvar (verndaðir vinnustaðir)

Markmið: Þjálfunaraðstoð

Lagastoð: Lög um starfsmenntun í atvinnulífinu nr. 19 frá 1992. Gert er ráð fyrir fjármögnun á ríkisfjárlögum (fjárlagaliður nr. 07-984)

Upphæð aðstoðar: Lágmarksaðstoð

Gildistími: Ótakmarkaður

EFTA-DÓMSTÓLLINN

2001/EES/43/04

**Beiðni um ráðgefandi álit EFTA-dómstólsins frá
Verwaltungsbeschwerdeinstanz des Fürstentums
Liechtenstein (stjórnsýsludómstóll furstadæmisins Liechtensteins)
samkvæmt ákvörðun þess dómstóls frá 12. mars 2001 í máli
Dr Martin Franz Pucher**

(Mál E-2/01)

Verwaltungsbeschwerdeinstanz des Fürstentums Liechtenstein (stjórnsýsludómstóll furstadæmisins Liechtensteins) hefur sent EFTA-dómstólnum beiðni, samkvæmt ákvörðun frá 12. mars 2001, sem barst skrifstofu dómstólsins 14. júní 2001, um ráðgefandi álit í máli Dr Martin Franz Pucher, varðandi eftirfarandi spurningar:

1. Er búsetukrafan í 1. mgr. 180. gr. a í lögum um einstaklinga og fyrirtæki (Personen – und Gesellschaftsrecht) bein eða óbein mismunur á grundvelli ríkisfangs í skilningi 4. gr. EES-samningsins, eða að öðrum kosti, takmörkun á rétti til þess að öðlast staðfestu sem kveðið er á um í 31. gr. EES-samningsins?
2. Ef svarið við fyrstu spurningu er jákvætt: er hægt að réttlæta mismunur eða takmörkun með vísan til almennra hagsmuna, einkum allsherjarreglu og/eða almannaoðryggis (sjá 33. gr. EES-samningsins)?

**Beiðni um ráðgefandi álit EFTA-dómstólsins frá
Héraðsdómi Reykjavíkur samkvæmt ákvörðun þess
dómstóls frá 6. apríl 2001 í málinu Karl K. Karlsson gegn
íslenska ríkinu**

2001/EES/43/05

(Mál E-4/01)

Héraðsdómur Reykjavíkur hefur sent EFTA-dómstólnum beiðni, sem barst skrifstofu dómstólsins 12. apríl 2001, um ráðgefandi álit í málinu Karl K. Karlsson gegn íslenska ríkinu, varðandi eftirfarandi spurningar:

1. Ber að skýra ákvæði EES-samningsins, einkum 11. og 16. gr. þannig að íslenska ríkinu hafi frá gildistöku samningsins 1. janúar 1994 verið skylt að afnema einkarétt ríkisins á innflutningi og heildsölu dreifingu áfengis?
2. Sé svarið við ofangreindri spurningu jákvætt, er spurt, hvort íslenska ríkið sé skaðabótaskyld gagnvart lögaðila, sem við gildistöku samningsins hafði aflað sér einkasöluumboðs fyrir tiltekna áfengistegund, að því tilskildu að hann hafi orðið fyrir fjártjóni vegna þess að ekki var heimilaður innflutningur og heildsölu dreifing áfengistegundarinnar, fyrr en tæpum tveimur árum eftir gildistöku EES-samningsins, að fullnægðum bótaskilyrðum samkvæmt dómafordæmum EFTA-dómstólsins og Evrópu dómstólsins?
3. Sé svarið við spurningum 1 og 2 jákvætt, er spurt, hvort fullnægt sé bótaskilyrðum samkvæmt dómafordæmum ofangreindra dómstóla?

**Mál höfðað þann 26. apríl 2001 af
Eftirlitsstofnun EFTA
gegn furstadæminu Liechtenstein**

2001/EES/43/06

(Mál E-5/01)

Þann 26. apríl 2001 höfðaði Eftirlitsstofnun EFTA mál gegn furstadæminu Liechtenstein fyrir EFTA-dómstólnum, en í fyrirsvari er Peter Dyrberg, Eftirlitsstofnun EFTA, 74, Rue de Trèves, B-1040 Brussel, sem umboðsmaður stofnunarinnar.

Kröfur sóknaraðila eru að dómstóllinn:

1. Lýsi því yfir að furstadæmið Liechtenstein hafi, með því að láta hjá líða að taka nauðsynleg ákvæði upp í landsrétt, innan tilskilins frests, til að fara að 1., 4., 6. og 7. mgr. 3. gr., ásamt 2. gr., gerðarinnar, sem um getur í 6. lið IX. viðauka við EES-samninginn (*tilskipun ráðsins 87/344/EEB frá 22. júní 1987 um samræmingu á lögum og stjórnsýslufyrirmælum um réttaraðstoðarváttryggingar*), eins og hún var aðlöguð með bókun 1 við EES-samninginn, vanrækt að standa við skuldbindingar sínar samkvæmt 10. gr. þeirrar gerðar og 7. gr. EES-samningsins.
2. Fyrirskipi furstadæminu Liechtenstein að greiða málskostnað.

Staðreyndir málsins, lagaákvæði og málsástæður:

- Í 1. mgr. 3. gr. tilskipunarinnar er kveðið á um að sérstakir samningar skuli gilda um réttaraðstoðarváttryggingu og þeir aðgreindir frá samningum fyrir aðra váttryggingarflokka, eða hafðir í sérstökum kafla váttryggingarsamnings, þar sem eðli réttaraðstoðarinnar er skilgreint og einnig, ef aðildarríki krefjast þess, fjárhæð þess iðgjalds sem við á.
- Í 4. gr. tilskipunarinnar er kveðið á um að í öllum samningum um réttaraðstoð skuli skýrt tekið fram að þegar leitað er aðstoðar lögmanns eða annars sem hæfur telst samkvæmt landslögum að verja váttryggðan, reka erindi hans eða gæta hagsmuna við málsrannsókn eða málarekstur, skuli váttryggða frjálst að velja sér lögmann eða þann mann annan sem telst hæfur.
- Í 6. gr. tilskipunarinnar er kveðið á um að aðildarríki skuli gera allar viðeigandi ráðstafanir, án þess að skerða rétt til málskots til þeirra réttarfarslegu aðila sem löggjöf ríkjanna kveður á um, til að tryggja að unnt sé að skjóta málum til gerðardóms eða annars aðila, sem með hliðstæðum hætti tryggir hlutlæga meðferð þeirra, þegar taka þarf afstöðu til lausnar á ágreiningsmálum sem upp koma vegna réttaraðstoðarváttryggingar milli váttryggðs og váttryggjanda. Í váttryggingasamningnum skal getið um rétt váttryggða til slíkrar málsmeðferðar.
- Í 7. gr. tilskipunarinnar er kveðið á um að komi upp hagsmunaárekstrar eða ágreiningur um lausn deilumála skuli váttryggjandi réttaraðstoðar eða þegar við á, skrifstofan sem sér um tjónsuppgjör, skýra váttryggða frá þeim rétti sem í 4. gr. segir og þeim möguleika að grípa til málsmeðferðar sem í 6. gr. segir.
- Af 10. gr. gerðarinnar, eins og hún var aðlöguð með bókun 1 við EES-samninginn, leiðir að fresturinn sem Liechtenstein hafði til að gera nauðsynlegar ráðstafanir til að fara að gerðinni rann út 1. maí 1995.
- Þegar fyrirnefndur frestur rann út hafði Liechtenstein ekki sett nauðsynleg lagaákvæði til að fara að gerðinni, né höfðu slíkar ráðstafanir verið gerðar þegar fresturinn, sem Eftirlitsstofnun EFTA setti í rökstuddu álit, þar sem hún krafðist að Liechtenstein gerði nauðsynlegar ráðstafanir til að fara að gerðinni, rann út. Liechtenstein hefur því vanrækt að standa við skuldbindingar sínar samkvæmt 10. gr. gerðarinnar og 7. gr. EES-samningsins.

EB-STOFNANIR

FRAMKVÆMDASTJÓRNIN

Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2535 – Sogefi/Filtrauto)

2001/EES/43/07

1. Framkvæmdastjórninni barst 16. ágúst 2001 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89⁽¹⁾, eins og henni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97⁽²⁾, þar sem fyrirtækið Sogefi S.p.a. (Sogefi), Ítalíu, sem tilheyrir samstæðunni De Beneditti öðlast í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. fyrnefndrar reglugerðar yfirráð yfir öllu fyrirtækinu Filtrauto S.A. (Filtrauto), Frakklandi, sem tilheyrir samstæðunni Valeo, með kaupum á hlutabréfum.
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - Sogefi: framleiðsla og sala á bílasíum og –ihlutum fyrir fjöðrunarkerfi í bílum,
 - Filtrauto: framleiðsla og sala á bílasíum.
3. Að undangenginni forkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin sem tilkynnt hefur verið geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun hvað þetta atriði varðar frestað um sinn.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum, sem eiga hagsmuna að gæta, kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB C 239, 25.8.2001. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01 eða 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. COMP/M.2535 – Sogefi/Filtrauto, á eftirfarandi heimilisfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Directorate B – Merger Task Force
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70
B-1000 Bruxelles/Brussel.

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 395, 30.12.1989, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 257, 21.9.1990, bls. 13.

⁽²⁾ Stjtið. EB L 180, 9.7.1997, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 40, 13.2.1998, bls. 17.

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/M.2580 – Collins & Aikman Products/
Textron Automotive Trim)**

2001/EES/43/08

Mál sem hugsanlega verður tekið fyrir samkvæmt einfaldaðri málsmeðferð

1. Framkvæmdastjórninni barst 13.8.2001 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89⁽¹⁾, eins og henni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97⁽²⁾, þar sem bandarísku fyrirtækin Collins & Aikman Corporation (C&AC), sem stjórnað er af Heartland Industrial Partners LP (Heartland), öðlast í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. fyrrnefndrar reglugerðar, yfirráð yfir hluta bandaríska fyrirtækisins Textron Inc. (Textron), þ.e. öllum dótturfyrirtækjum Textron Automotive Trim (Automotive Trim) með kaupum á hlutabréfum.
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - C&AC: vörur í bilainnréttingar og bílþök,
 - Heartland: einkarekið bandarískt fjárfestingarfyrirtæki,
 - Textron: alhliða iðnfyrirtæki sem starfar á sviði flug- og bílaiðnaðar, iðnvörur og fjármögnun.
 - Automotive Trim: vörur í bilainnréttingar og ytri búnaður.
3. Að undangenginni forkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin sem tilkynnt hefur verið geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun hvað þetta atriði varðar frestað um sinn. Með hliðsjón af tilkynningu framkvæmdastjórnarinnar, um einfaldaða málsmeðferð við meðhöndlun tiltekinna samfylkinga samkvæmt reglugerð ráðsins (EBE) nr. 4064/89⁽³⁾, er rétt að benda á að til greina kemur að taka þetta mál til meðferðar samkvæmt málsmeðferðinni sem kveðið er á um í henni.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum, sem eiga hagsmuna að gæta, kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB C 239, 25.8.2001. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01 eða 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. COMP/M.2580 – Collins & Aikman Products/Textron Automotive Trim, á eftirfarandi heimilisfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Directorate B – Merger Task Force
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70
B-1000 Bruxelles/Brussel.

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 395, 30.12.1989, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 257, 21.9.1990, bls. 13.

⁽²⁾ Stjtið. EB L 180, 9.7.1997, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 40, 13.2.1998, bls. 17.

⁽³⁾ Stjtið. EB C 217, 29.7.2000, bls. 32.

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/M.2586 – CE/Yorkshire Electric)**

2001/EES/43/09

1. Framkvæmdastjórninni barst 16. ágúst 2001 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89⁽¹⁾, eins og henni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97⁽²⁾, þar sem fyrirtækið CE Electric UK plc (CE Electric), sem tilheyrir Mid-American Holdings Company-samstæðunni (MEHC), öðlast í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. fyrrnefndrar reglugerðar yfirráð yfir öllu fyrirtækinu Yorkshire Power Group Limited (Yorkshire Power), með kaupum á hlutabréfum.
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - MEHC: framleiðsla, flutningur, dreifing og sala á rafmangi og jarðgasi í Bandaríkjunum og byggingarstarfsemi í Bandaríkjunum og á Filippseyjum,
 - CE Electric: dreifing & sala á rafmangi í Breska konungsríkinu, gasleit og þróun í Norðursjó,
 - Yorkshire Power: dreifing á rafmagn í Breska konungsríkinu.
3. Að undangenginni forkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin sem tilkynnt hefur verið geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun hvað þetta atriði varðar frestað um sinn.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum, sem eiga hagsmuna að gæta, kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið, EB C 239, 25.8.2001. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01 eða 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. COMP/M.2586 – CE/Yorkshire Electric, á eftirfarandi heimilisfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Directorate B – Merger Task Force
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70
B-1000 Bruxelles/Brussel.

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 395, 30.12.1989, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 257, 21.9.1990, bls. 13.

⁽²⁾ Stjtið. EB L 180, 9.7.1997, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 40, 13.2.1998, bls. 17.

Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/M.2529 – JCD/RCS/Publitransport/IPG)

2001/EES/43/10

1. Framkvæmdastjórninni barst 16. ágúst 2001 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89⁽¹⁾, eins og henni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97⁽²⁾, þar sem franska fyrirtækið JCDecaux SA (JCD) öðlast í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. fyrrnefndrar reglugerðar sameiginleg yfirráð yfir ítalska fyrirtækinu Impresa Generale Pubblicità S.p.a. (IPG) sem þegar er undir sameiginlegri stjórn ítölsku fyrirtækjanna Rizzoli Corriere della Sera S.p.a. (RCS) og Publitransport S.r.l. (Publitransport).
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - JCD: útvegur á rými fyrir auglýsingar utandyra,
 - RCS: útgáfa, bókasala og auglýsingaþjónusta,
 - Publitransport: útvegur á rými fyrir auglýsingar utandyra,
 - IPG: útvegur á rými fyrir auglýsingar utandyra.
3. Að undangenginni forkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin sem tilkynnt hefur verið geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun hvað þetta atriði varðar frestað um sinn.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum, sem eiga hagsmuna að gæta, kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB C 240, 28.8.2001. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01 eða 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. COMP/M.2529 – JCD/RCS/Publitransport/IPG, á eftirfarandi heimilisfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Directorate B – Merger Task Force
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70
B-1000 Bruxelles/Brussel.

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 395, 30.12.1989, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 257, 21.9.1990, bls. 13.

⁽²⁾ Stjtið. EB L 180, 9.7.1997, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 40, 13.2.1998, bls. 17.

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/M.2560 – APAX/MPM)****2001/EES/43/11****Mál sem hugsanlega verður tekið fyrir samkvæmt einfaldaðri málsmeðferð**

1. Framkvæmdastjórninni barst 16.8.2001 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89⁽¹⁾, eins og henni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97⁽²⁾, þar sem fyrirtækið APAX Europe V – A L.P., Delaware (Bandaríkjunum), sem stjórnað er af APAX Europe V GP Co. Ltd., Guernsey (Ermasundseyjum) sem er stjórnað af Hirzell Trust, Guernsey (Ermasundseyjum), öðlast í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. fyrrnefndrar reglugerðar, yfirráð yfir Mannesmann Plastics Machinery AG, München (Þýskalandi), Krauss-Maffei Corporation, Flórens, Kentucky (Bandaríkjunum), Van Dorn Demag Corporation, Strongville, Ohio (Bandaríkjunum), Krauss-Maffei France SAS, Nanterre (Frakklandi) og Netstal Maschinen AG, Glarus (Sviss), undir MPM-samstæðuni frá ATECS með kaupum á hlutabréfum.
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - APAX Europe V – A L.P.: fjárfestingarsjóður,
 - MPM-samstæðan: plastvélar.
3. Að undangenginni forkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin sem tilkynnt hefur verið geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun hvað þetta atriði varðar frestað um sinn. Með hliðsjón af tilkynningu framkvæmdastjórnarinnar, um einfaldaða málsmeðferð við meðhöndlun tiltekinna samfylkinga samkvæmt reglugerð ráðsins (EBE) nr. 4064/89⁽³⁾, er rétt að benda á að til greina kemur að taka þetta mál til meðferðar samkvæmt málsmeðferðinni sem kveðið er á um í henni.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum, sem eiga hagsmuna að gæta, kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB C 240, 28.8.2001. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01 eða 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. COMP/M.2560 – APAX/MPM, á eftirfarandi heimilisfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Directorate B – Merger Task Force
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70
B-1000 Bruxelles/Brussel.

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 395, 30.12.1989, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 257, 21.9.1990, bls. 13.

⁽²⁾ Stjtið. EB L 180, 9.7.1997, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 40, 13.2.1998, bls. 17.

⁽³⁾ Stjtið. EB C 217, 29.7.2000, bls. 32.

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/M.2571 – Johnson Controls/Sagem)**

2001/EES/43/12

Mál sem hugsanlega verður tekið fyrir samkvæmt einfaldaðri málsmeðferð

1. Framkvæmdastjórninni barst 17.8.2001 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89⁽¹⁾, eins og henni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97⁽²⁾, þar sem bandaríska fyrirtækið Johnson Controls Inc, öðlast í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. fyrrnefndrar reglugerðar, yfirráð yfir hluta franska fyrirtækisins Sagem Sa með kaupum á hlutabréfum.
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - Johnson Controls: bílaíhlutir, stjórnun á iðnaðarhúsnæði,
 - Sagem: búnaður í bifreiðir, fjarskipti og varnarmál.
3. Að undangenginni forkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin sem tilkynnt hefur verið geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun hvað þetta atriði varðar frestað um sinn. Með hliðsjón af tilkynningu framkvæmdastjórnarinnar, um einfaldaða málsmeðferð við meðhöndlun tiltekinna samfylkinga samkvæmt reglugerð ráðsins (EBE) nr. 4064/89⁽³⁾, er rétt að benda á að til greina kemur að taka þetta mál til meðferðar samkvæmt málsmeðferðinni sem kveðið er á um í henni.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum, sem eiga hagsmuna að gæta, kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB C 240, 28.8.2001. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01 eða 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. COMP/M.2571 – Johnson Controls/Sagem, á eftirfarandi heimilisfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Directorate B – Merger Task Force
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70
B-1000 Bruxelles/Brussel.

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 395, 30.12.1989, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 257, 21.9.1990, bls. 13.

⁽²⁾ Stjtið. EB L 180, 9.7.1997, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 40, 13.2.1998, bls. 17.

⁽³⁾ Stjtið. EB C 217, 29.7.2000, bls. 32.

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/M.2549 – Sanmina/SCI Systems)****2001/EES/43/13****Mál sem hugsanlega verður tekið fyrir samkvæmt einfaldaðri málsmeðferð**

1. Framkvæmdastjórninni barst 17. ágúst 2001 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu, samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89 ⁽¹⁾, eins og henni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97 ⁽²⁾, þar sem fyrirtækið Sanmina, Corp. („Sanmina“) öðlast, í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. reglugerðar ráðsins, full yfirráð yfir fyrirtækinu SCI Systems, Inc. („SCI“) með yfirtökubóði sem var tilkynnt um 16. júlí 2001.
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - Sanmina: þjónusta á sviði rafrænnar framleiðslu (EMS) fyrir framleiðendur upprunalegs tækjabúnaðar (OEMs),
 - SCI: þjónusta á sviði rafrænnar framleiðslu (EMS) fyrir framleiðendur upprunalegs tækjabúnaðar (OEMs).
3. Að undangenginni frumkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin, sem tilkynnt hefur verið, geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun um þetta atriði frestað um sinn. Með hliðsjón af tilkynningu framkvæmdastjórnarinnar um einfaldaða málsmeðferð við meðhöndlun tiltekinna samfylkinga samkvæmt reglugerð ráðsins (EBE) nr. 4064/89 ⁽³⁾ er rétt að benda á að til greina kemur að taka þetta mál til meðferðar samkvæmt málsmeðferðinni sem kveðið er á um í henni.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum, sem eiga hagsmuna að gæta, kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum um fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá dagsetningu þessarar útgáfu í Stjtið. EB C 241, 29.8.2001. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01 eða 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. COMP/M.2549 – Sanmina/SCI Systems, á eftirfarandi heimilisfang:

European Commission
Competition DG
Directorate B – Merger Task Force
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70
B-1000 BRUXELLES/BRUSSEL

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 395, 30.12.1989, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 257, 21.9.1990, bls. 13.

⁽²⁾ Stjtið. EB L 180, 9.7.1997, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 40, 13.2.1998, bls. 17.

⁽³⁾ Stjtið. EB C 217, 29.7.2000, bls. 32.

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/M.2587 – Rabobank/Autoplastics)****2001/EES/43/14****Mál sem hugsanlega verður tekið fyrir samkvæmt einfaldaðri málsmeðferð**

1. Framkvæmdastjórninni barst 21. ágúst 2001 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu, samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89 ⁽¹⁾, eins og henni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97 ⁽²⁾, þar sem fyrirtækið Cooperative Centrale Raiffeisen-Boerenleenbank B.A. („Rabobank“) í Hollandi öðlast, í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. reglugerðar ráðsins, full yfirráð yfir fyrirtækinu Autoplastics í Svíþjóð með kaupum á hlutum. Sapa AB og Gränges hafa um þessar mundir umráð yfir hlutum í Autoplastics.
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - Rabobank: fjármálaþjónusta,
 - Autoplastics: plastíhlutir og –kerfi fyrir bílaiðnaðinn.
3. Að undangenginni frumkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin, sem tilkynnt hefur verið, geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun um þetta atriði frestað um sinn. Með hliðsjón af tilkynningu framkvæmdastjórnarinnar um einfaldaða málsmeðferð við meðhöndlun tiltekinna samfylkinga samkvæmt reglugerð ráðsins (EBE) nr. 4064/89 ⁽³⁾ er rétt að benda á að til greina kemur að taka þetta mál til meðferðar samkvæmt málsmeðferðinni sem kveðið er á um í henni.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum, sem eiga hagsmuna að gæta, kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum um fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá dagsetningu þessarar útgáfu í Stjtið. EB C 241, 29.8.2001. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01 eða 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. COMP/M.2587 – Rabobank/Autoplastics, á eftirfarandi heimilisfang:

European Commission
Competition DG
Directorate B – Merger Task Force
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70
B-1000 BRUXELLES/BRUSSEL

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 395, 30.12.1989, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 257, 21.9.1990, bls. 13.

⁽²⁾ Stjtið. EB L 180, 9.7.1997, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 40, 13.2.1998, bls. 17.

⁽³⁾ Stjtið. EB C 217, 29.7.2000, bls. 32.

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/M.2527 – Telenor East/Eco Telecom/
Vimpel-Communications)**

2001/EES/43/15

Mál sem hugsanlega verður tekið fyrir samkvæmt einfaldaðri málsmeðferð

1. Framkvæmdastjórninni barst 24.8.2001 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89⁽¹⁾, eins og henni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97⁽²⁾, þar sem fyrirtækin Eco Telecom Limited (Eco Telecom), Gíbraltar, sem tilheyrir rússnesku samstæðunni Alfa Group of Companies (Alfa Group), og Telenor East Invest AS (Telenor East), Noregi, sem stjórnað er af Telenor ASA (Telenor), Noregi, öðlast í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. fyrrnefndrar reglugerðar, sameiginleg yfirráð yfir rússneska hlutafélaginu Vimpel-Communications (Vimpel-Communications) með kaupum á eignum.
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - Eco Telecom: eignarhaldsfélag fyrir rússnesk fjarskiptafyrirtæki,
 - Alfa Group: fjármálaþjónusta, vöruviðskipti, matvælavinnsla,
 - Telenor East: hluthafi í Vimpel-Communications,
 - Telenor: fjarskiptaþjónusta
 - Vimpel-Communications: fjarskiptaþjónusta.
3. Að undangenginni forkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin sem tilkynnt hefur verið geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun hvað þetta atriði varðar frestað um sinn. Með hliðsjón af tilkynningu framkvæmdastjórnarinnar, um einfaldaða málsmeðferð við meðhöndlun tiltekinna samfylkinga samkvæmt reglugerð ráðsins (EBE) nr. 4064/89⁽³⁾, er rétt að benda á að til greina kemur að taka þetta mál til meðferðar samkvæmt málsmeðferðinni sem kveðið er á um í henni.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum, sem eiga hagsmuna að gæta, kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB C 243, 31.8.2001. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01 eða 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. COMP/M.2527 – Telenor East/Eco Telecom/Vimpel-Communications, á eftirfarandi heimilisfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Directorate B – Merger Task Force
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70
B-1000 Bruxelles/Brussel.

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 395, 30.12.1989, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 257, 21.9.1990, bls. 13.

⁽²⁾ Stjtið. EB L 180, 9.7.1997, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 40, 13.2.1998, bls. 17.

⁽³⁾ Stjtið. EB C 217, 29.7.2000, bls. 32.

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/M.2541 – RWA/Verbund/JV)**

2001/EES/43/16

Mál sem hugsanlega verður tekið fyrir samkvæmt einfaldaðri málsmeðferð

1. Framkvæmdastjórninni barst 17.8.2001 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89⁽¹⁾, eins og henni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97⁽²⁾, þar sem fyrirtækin RWA Raiffeisen Ware Austria AG (RWA), Austurríki sem er undir sameiginlegri stjórn þýska fyrirtækisins BayWa AG og RWA Raiffeisen Ware Austria Handel- und Vermögensverwaltung reg. Gen.m.b.H., Austurríki, og fyrirtækið Verbund Stromvertriebsgesellschaft m.b.H. (APC), Austurríki, öðlast í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. fyrrnefndrar reglugerðar, sameiginleg yfirlit yfir fyrirtækinu RWA Wasserkraft GmbH (RWAS) með kaupum á hlutum í nýstofnunðu fyrirtæki um sameiginlegt verkefni.
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - RWA: viðskipti með landbúnaðarvörur og byggingarefni,
 - Verbund: sala á rafmagni til stórra viðskiptavina, verslunarfyrirtækja og opinberra stofnana,
 - RWAS: sala á rafmagni til viðskiptavina sem nota litla orku.
3. Að undangenginni forkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin sem tilkynnt hefur verið geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun hvað þetta atriði varðar frestað um sinn. Með hliðsjón af tilkynningu framkvæmdastjórnarinnar, um einfaldaða málsmeðferð við meðhöndlun tiltekinna samfylkinga samkvæmt reglugerð ráðsins (EBE) nr. 4064/89⁽³⁾, er rétt að benda á að til greina kemur að taka þetta mál til meðferðar samkvæmt málsmeðferðinni sem kveðið er á um í henni.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum, sem eiga hagsmuna að gæta, kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB C 243, 31.8.2001. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01 eða 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. COMP/M.2541 – RWA/Verbund/JV, á eftirfarandi heimilisfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Directorate B – Merger Task Force
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70
B-1000 Bruxelles/Brussel.

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 395, 30.12.1989, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 257, 21.9.1990, bls. 13.

⁽²⁾ Stjtið. EB L 180, 9.7.1997, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 40, 13.2.1998, bls. 17.

⁽³⁾ Stjtið. EB C 217, 29.7.2000, bls. 32.

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/M.2554 – If Holding/FCI/JV)****2001/EES/43/17****Mál sem hugsanlega verður tekið fyrir samkvæmt einfaldaðri málsmeðferð**

1. Framkvæmdastjórninni barst 20.8.2001 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89⁽¹⁾, eins og henni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97⁽²⁾, þar sem fyrirtækin If P& C Holding AB (If Holding) sem er sameiginlega stjórnað af sænska váttryggingarfyrirtækinu Skandia og norska fyrirtækinu Storebrand ASA (Storebrand) og þýska fyrirtækinu Hermes Versicherungs-beteiligung – GmbH (HVG), sem tilheyrir Allianz-samstæðinni og ríkisrekna finnska fyrirtækið Finnerva plc (Finnerva), öðlast í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. fyrrnefndrar reglugerðar, sameiginleg yfirráð yfir fyrirtækinu Finnish Credit Insurances Company Ltd (FCI) með yfirtökuboði sem var auglýst 11. júní 2001.
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - If Holding: skaðatryggingar aðallega í Svíþjóð og Noregi,
 - HVG: greiðslutryggingar,
 - Finnerva: útflutningsgreiðslutryggingar, ríkisábyrgðir fyrir útflutningslán,
 - FCI: greiðslutryggingar.
3. Að undangenginni forkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin sem tilkynnt hefur verið geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun hvað þetta atriði varðar frestað um sinn. Með hliðsjón af tilkynningu framkvæmdastjórnarinnar, um einfaldaða málsmeðferð við meðhöndlun tiltekinna samfylkinga samkvæmt reglugerð ráðsins (EBE) nr. 4064/89⁽³⁾, er rétt að benda á að til greina kemur að taka þetta mál til meðferðar samkvæmt málsmeðferðinni sem kveðið er á um í henni.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum, sem eiga hagsmuna að gæta, kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB C 243, 31.8.2001. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01 eða 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. COMP/M.2554 – If Holding/FCI/JV, á eftirfarandi heimilisfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Directorate B – Merger Task Force
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70
B-1000 Bruxelles/Brussel.

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 395, 30.12.1989, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 257, 21.9.1990, bls. 13.

⁽²⁾ Stjtið. EB L 180, 9.7.1997, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 40, 13.2.1998, bls. 17.

⁽³⁾ Stjtið. EB C 217, 29.7.2000, bls. 32.

Upphaf málsmeðferðar
(Mál nr. COMP/M.2420 – Mitsui/CVRD/Caemi)

2001/EES/43/18

Framkvæmdastjórnin ákvað 3. júlí 2001 að hefja málsmeðferð í fyrrnefndu máli eftir að hafa komist að niðurstöðu um að verulegur vafi leikur á að tilkynnt samfylking samrýmist hinum sameiginlega markaði. Upphaf málsmeðferðar leiðir til frekari rannsóknar á tilkynntri samfylkingu. Ákvörðunin byggist á c-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4046/89.

Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum sem eiga hagsmuna að gæta kost á að koma athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða samfylkingu á framfæri við sig.

Til að hægt sé að taka mið af athugasemdunum við málsmeðferðina verða þær að hafa borist framkvæmdastjórninni eigi síðar en 15 dögum eftir þessa birtingu í Stjtið. EB C 239, 25.8.2001. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (32-2 296 43 01/296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. COMP/M.2420 – Mitsui/CVRD/Caemi, á eftirfarandi heimilisfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Directorate B – Merger Task Force
Rue Joseph II/Jozef II-sstraat 70
B-1000 Bruxelles/Brussels.

**Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/M.2190 – LSG/OFSI)**

2001/EES/43/19

Framkvæmdastjórnin ákvað 1.6.2001 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fánleg á ensku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál, sem kunna að koma þar fram, hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fánleg:

- í pappírsútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CEN“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 301M2190. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
sími: (352) 29 29 424 55, bréfasími: (352) 29 29 427 63.

**Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/M.2402 – CreditAnstalt/RZB/JV)**

2001/EES/43/20

Framkvæmdastjórnin ákvað 2.7.2001 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fánleg á þýsku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál, sem kunna að koma þar fram, hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fánleg:

- í pappírsútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CDE“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 301M2402. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
sími: (352) 29 29 424 55, bréfasími: (352) 29 29 427 63.

**Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/M.2413 – BHP/Billiton (sjá ECSC.1356))**

2001/EES/43/21

Framkvæmdastjórnin ákvað 14.6.2001 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fánleg á ensku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál, sem kunna að koma þar fram, hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fánleg:

- í pappírsútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CEN“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 301M2413. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
sími: (352) 29 29 424 55, bréfasími: (352) 29 29 427 63.

**Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/M.2451 – Hilton/Scandic)**

2001/EES/43/22

Framkvæmdastjórnin ákvað 31.5.2001 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fánleg á ensku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál, sem kunna að koma þar fram, hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fánleg:

- í pappírsútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CEN“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 301M2451. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
sími: (352) 29 29 424 55, bréfasími: (352) 29 29 427 63.

**Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/M.2452 – Belgacom/BAS Holding/
Securitas)**

2001/EES/43/23

Framkvæmdastjórnin ákvað 5.7.2001 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fánleg á ensku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál, sem kunna að koma þar fram, hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fánleg:

- í pappírsgáfum á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CEN“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 301M2452. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
sími: (352) 29 29 424 55, bréfasími: (352) 29 29 427 63.

**Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/M.2453 – GKN/Brambles)**

2001/EES/43/24

Framkvæmdastjórnin ákvað 12.7.2001 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fánleg á ensku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál, sem kunna að koma þar fram, hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fánleg:

- í pappírsgáfum á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CEN“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 301M2453. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
sími: (352) 29 29 424 55, bréfasími: (352) 29 29 427 63.

**Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/M.2456 – Preussag/TUI Belgium)****2001/EES/43/25**

Framkvæmdastjórnin ákvað 2.8.2001 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstytt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fánleg á þýsku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál, sem kunna að koma þar fram, hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fánleg:

- í pappírsútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CDE“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 301M2456. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
sími: (352) 29 29 424 55, bréfasími: (352) 29 29 427 63.

**Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/M.2480 – Thomson/Carlton/JV)****2001/EES/43/26**

Framkvæmdastjórnin ákvað 26.7.2001 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstytt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fánleg á ensku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál, sem kunna að koma þar fram, hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fánleg:

- í pappírsútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CEN“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 301M2480. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
sími: (352) 29 29 424 55, bréfasími: (352) 29 29 427 63.

**Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/M.2337 – Nestlé/Ralston Purina)****2001/EES/43/27**

Framkvæmdastjórnin ákvað 27.7.2001 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fánleg á ensku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál, sem kunna að koma þar fram, hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fánleg:

- í pappírútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CEN“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 301M2337. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
sími: (352) 29 29 424 55, bréfasími: (352) 29 29 427 63.

**Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/M.2438 – SES/Stork/Fokker Space)****2001/EES/43/28**

Framkvæmdastjórnin ákvað 24.7.2001 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fánleg á ensku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál, sem kunna að koma þar fram, hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fánleg:

- í pappírútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CEN“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 301M2438. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
sími: (352) 29 29 424 55, bréfasími: (352) 29 29 427 63.

**Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/M.2473 – Finnforest/Moelven Industrier)**

2001/EES/43/29

Framkvæmdastjórnin ákvað 18.7.2001 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fánleg á ensku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál, sem kunna að koma þar fram, hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fánleg:

- í pappírsútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CEN“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 301M2473. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
sími: (352) 29 29 424 55, bréfasími: (352) 29 29 427 63.

**Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/M.1802 – Unilever/Amora-Maille)**

2001/EES/43/30

Framkvæmdastjórnin ákvað 8.3.2000 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fánleg á frönsku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál, sem kunna að koma þar fram, hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fánleg:

- í pappírsútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CFR“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 300M1802. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
sími: (352) 29 29 424 55, bréfasími: (352) 29 29 427 63.

**Tilkynning framkvæmdastjórnarinnar
samkvæmt 3. mgr. 19. gr. reglugerðar ráðsins nr. 17⁽¹⁾
varðandi mál COMP/29.373 - Visa International**

2001/EES/43/31

Þann 31. janúar 1997 tilkynnti Ibanco Ltd, sem frá því árið 1979 er þekkt undir heitinu Visa International Service Association, framkvæmdastjórninni um ýmsar reglur og reglugerðir varðandi Visa Association (Certificate of Incorporation, By-Laws og Operation Regulations) og sótti um neikvætt vottorð samkvæmt 1. mgr. 81. gr. eða að öðrum kosti um undanþágu samkvæmt 3. mgr. 81. gr. EB-sáttmálans.

Eftir að hafa upphaflega sent stjórnarsýslubréf hóf framkvæmdastjórnin aftur rannsókn á Visa málinu í kjölfar kvörtunar og var stjórnarsýslubréfið dregið til baka. Við endurupptöku málsins var einnig tekið mið af kvörtun, sem var lögð inn 23. maí 1997 af Eurocommerce, sem eru hagsmunasamtök á sviði smásölu, heildsölu og alþjóðaviðskipta í Evrópusambandinu, varðandi ýmis atriði m.a. greiðslukortafyrirkomulag Visa International, einkum marghliða miðlunargjalds. Sjá nánar í Stjtið. EB C 226, 11.8.2001.

Framkvæmdastjórnin áformar að taka jákvæða afstöðu gagnvart miðlunargjaldinu í tilkynnta samningnum. Áður en af því verður gefur hún öllum þriðju aðilum sem hagsmuna eiga að gæta kost á að senda athugasemdir sínar, innan eins mánaðar frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB með tilvísun til COMP/29.373 - Visa International, á eftirfarandi heimilisfang:

European Commission
Directorate-General Competition
Directorate D, Unit D1 (Financial Services)
Rue de la Loi/Wetstraat 200
B-1049 Brussels
Bréfasími: (+32 2) 296 98 07

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 13, 21.2.1962, bls. 204, eins og henni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1216/99, Stjtið. EB L 148, 15.6.1999.

**Tilkynning framkvæmdastjórnarinnar samkvæmt
3. mgr. 19. gr. reglugerðar ráðsins nr. 17
- Mál COMP/C2/38.014 - IFPI „Simulcasting“**

2001/EES/43/32

Framkvæmdastjórninni barst 16. nóvember 2001 beiðni frá International Federation of the Phonographic Industry (IFPI) samkvæmt 4. gr. reglugerðar nr. 17⁽¹⁾ um neikvætt vottorð eða að öðrum kosti um undanþágu samkvæmt 3. mgr. 81. gr. EB-sáttmálans fyrir fyrirmynd að gagnkvæmum samningi milli rétthafafyrirtækja plötuframleiðenda til þess að hægt sé að gefa út alþjóðleg leyfi til útvarps- og sjónvarpsfyrirtækja sem vilja senda merki sem innihalda hljóðupptökur frá einni rás og ókeypis sendingar samtímis um útvarp og/öð sjónvörp og um Netið (samvarp) („simulcasting“).

Þann 21. júní sendi IFPI breytta útgáfu af gagnkvæma samningnum. Breytingarnar fela í sér að þau fyrirtæki á EES sem senda út samtímis geta fengið fjölsvæðaleyfi frá hvaða rétthafafyrirtæki sem er á EES til þess að útvarpa- og sjónvarpa samtímis á yfirráðasvæðum samningsaðila.

IFPI sendi tilkynninguna fyrir hönd fjölmargra rétthafafyrirtækja sem hafa umsjón með réttindum á útsendingum og opinberri dreifingu fyrir plötu- og sjónvarpsfyrirtæki sem eiga aðild að samtökunum.

Sjá nánari upplýsingar í Stjtið. EB C 231, 17.8.2001.

Framkvæmdastjórnin áformar að taka jákvæða afstöðu gagnvart samningnum sem hefur verið tilkynnt um. En áður en af því verður gefur hún þriðju aðilum, sem eiga hagsmuna að gæta, kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum á framfæri við innan sex vikna frá birtingu þessarar tilkynningar. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar með tölvupósti (Miguel.Mendes-Pereira@cec.eu.int), um bréfasíma ((32-2) 295 01 28) eða pósti með tilvisun til máls nr. COMP/C2/38.014 - IFPI, á eftirfarandi heimilisfang:

Commission of the European Communities
Directorate-General for Competition
Anti-Trust Registry
70, rue Joseph II/Josef II-staat 70
B-1000 Bruxelles/Brussel.

Ef hlutaðeigandi aðili telur að athugasemdirnar hafa að geyma viðskiptaleyndarmál er hann beðinn um að taka fram hvaða hluta textans megi ekki birta vegna þess að þar komi fram trúnaðarupplýsingar eða önnur viðskiptaleyndarmál og færa rök fyrir því. Berist framkvæmdastjórninni engar rökstuddar beiðir þar að lútandi mun hún ganga út frá því að ekki sé um neinar trúnaðarupplýsingar að ræða.

⁽¹⁾ Stjtið. EB frá 21.2.1962, bls. 204/62.

**Orðsending frá ríkisstjórn Sambandslýðveldisins
Þýskalands****2001/EES/43/33****frá 11. júní 2001**

Ríkisstjórn Sambandslýðveldisins Þýskalands hefur ákveðið að breyta áætlunarflugi, samkvæmt skyldu um opinbera þjónustu, milli Erfurt og München, sem auglýst var í *Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna* C 114/5 frá 20. apríl 2000 í samræmi við a-lið 1. mgr. 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 2408/92 frá 23. júlí 1992 um aðgang bandalagsflugfélaga að flugleiðum innan bandalagsins.

Sjá nánari upplýsingar í Stjtið. EB C 235, 21.8.2001.

Reglur um upplýsingaskipti – tæknilegar reglugerðir**2001/EES/43/34**

Tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 98/34/EB frá 22. júní 1998 sem setur reglur um tilhögun upplýsingaskipta vegna tæknilegra staðla og reglugerða og reglna um þjónustuskristofur upplýsingasamfélagsins (Stjtið. EB L 204, 21.7.1998, bls. 37 og Stjtið. EB L 217, 5.8.1998, bls. 18).

Tilkynningar um drög að innlendum tæknilegum reglugerðum sem hafa borist framkvæmdastjórninni.

Tilvísun ⁽¹⁾	Titill	Lok þriggja mánaða stöðvunartímabils ⁽²⁾
2001/329/GR	Drög að úrskurði „Viðbót við ákvæði um uppsetningu, rekstur, viðhald og öryggi lyfta“	22.10.2001
2001/330/F	Fyrirmæli um aðferðir við beitingu ákveðinna ákvæða í tilskipun nr. 2001-387 frá 3. maí 2001 um skoðun mælitækja	25.10.2001
2001/331/NL	Drög að úrskurði um framkvæmd tilskipunar Evrópuþingsins og ráðsins 2000/53/EB frá 18. september 2000 um bílhræ (úrskurður um meðferð bílhræja)	25.10.2001
2001/332/DK	Öryggisólar á reiðhjólum með hjálparvél og vélhjólum	25.10.2001
2001/333/NL	2. gr. draga að reglugerð um viðurkenningu á milliliðum, framleiðendum og útflytjendum húsdýraáburðar samkvæmt áburðarlögunum	29.10.2001
2001/334/E	Fyrstu drög að lögum um þjónustu upplýsingasamfélagsins og rafræn viðskipti	26.10.2001
2001/335/I	Staðlar fyrir gerðarviðurkenningu og uppsetningu á endurskins- og endurskins/flúrskiltum til að merkja þungaflutningabifreiðir. Samþykkt forskriftar Sp/EBE nr. 70/01	26.10.2001
2001/336/I	Drög að úrskurði innanríkisráðherra um búnað til að leiða burt reyk og hita	29.10.2001
2001/337/D	Fyrirmæli um endurvinnslu á iðnaðarúrgangi frá bæjarfélögum (fyrirmæli um iðnaðarúrgang)	29.10.2001
2001/338/NL	Úrskurður um flutninga á hættulegum varningi í lofti (úrskurður um flutninga á hættulegum varningi í lofti)	2.11.2001
2001/340/NL	Úrskurður frá efnahagsmálaráðherra um breytingu á úrskurði um að draga úr CO ₂ þannig að hann taki einnig til annarra gróðurhúsalofttegunda	(4)
2001/304/D	Reglugerð verslunarsamtaka um „notkun járnþrepa og lokaðra klifurramma“ (reglugerð verslunarsamtaka 140)	19.10.2001
2001/339/NL	Úrskurður um notkun og sölu á flugeldum til fagmanna (bráðabirgðaúrskurður um notkun og sölu á flugeldum til fagmanna WMS)	(3)
2001/341/UK	Breytingar á bresku lyfjaskránni 2001	5.11.2001
2001/342/UK	Breytingar á bresku lyfjaskránni (dýralyf) 2001	5.11.2001
2001/343/NL	Úrskurður frá markaðssetningarráðinu fyrir dýrafóður um notkun og eftirlit með sameiginlegu lógói um góða framleiðsluhætti í dýrafóðurgeiranum	8.11.2001
2001/344/D	Önnur fyrirmæli um breytingu á fyrirmælum um plöntuvarnarefni	7.11.2001

⁽¹⁾ Ár – skráningarnúmer – upprunaaðildarríki.

⁽²⁾ Á þessu tímabili er ekki heimilt að samþykka drög.

⁽³⁾ Ekkert stöðvunartímabil vegna þess að framkvæmdastjórnin hefur samþykkt ástæður fyrir aðkallandi samþykki sem tilkynningarríkið bar fyrir sig.

⁽⁴⁾ Ekkert stöðvunartímabil þar sem ráðstöfunin varðar tækniforskriftir eða aðrar kröfur í tengslum við skatta- eða fjármálaráðstafanir samkvæmt þriðja undirlið annarrar málsgreinar 11. mgr. 1. gr. tilskipunar 98/34/EB.

⁽⁵⁾ Upplýsingameðferð lokið.

Framkvæmdastjórnin vekur athygli á dómi frá 30. apríl 1996 í málinu „CIA Security“ (C-194/94 – Dómasafn I, bls. 2201) þar sem dómstóllinn úrskurðaði að túlka bær 8. og 9. gr. tilskipunar 98/34/EB (áður 83/189/EBE) á þann hátt að einstaklingar geti skírskotað til þeirra fyrir innlendum dómstóli og að dómstólnum bæri skylda til að neita að beita innlendri tæknilegri reglugerð sem ekki hefði verið tilkynnt samkvæmt tilskipuninni.

Þessi dómur staðfestir orðsendingu framkvæmdastjórnarinnar frá 1. október 1986 (Stjtið. EB C 245, 1.10.1986, bls. 4).

Því leiðir brot á tilkynningarskyldunni til þess að viðkomandi tæknilegar reglugerðir gilda ekki og því er ekki hægt að framfylgja þeim gagnvart einstaklingum.

Nánari upplýsingar um tilkynningarnar fást hjá stjórnsýsludeildum ríkjanna sem eru taldar upp hér að aftan.

SKRÁ YFIR STJÓRNSÝSLUDEILDIR SEM ANNAST UMSÝSLU VEGNA TILSKIPUNAR 98/34/EB

BELGÍA

Institut belge de normalisation/Belgisch Instituut voor
Normalisatie
Avenue de la Brabançonne/Brabançonnellaan 29
B-1040 Brussels

M^e Hombert

Sími: (32-2) 738 01 10

Bréfasími: (32-2) 733 42 64

X400:O=GW;P=CEC;A=RTT;C=BE;DDA:RFC-
822=CIBELNOR(A)IBN.BE

Tölvupóstfang: cibelnor@ibn.be

M^e Descamps

Sími: (32 2) 206 46 89

Bréfasími: (32 2) 206 57 45

Tölvupóstfang: normtech@popost.eunet.be

DANMÖRK

Erhvervsfremme Styrelsen

Dahlerups Pakhus

Lagelinie Allé 17

DK-2100 København Ø

Hr. Keld Dybkjær

Sími: (45) 35 46 62 85

Bréfasími: (45) 35 46 62 03

X400:C=DK;A=DK400;P=EFS;S=DYBKJAER;G=KELD

Tölvupóstfang: kd@efs.dk

ÞÝSKALAND

Bundesministerium für Wirtschaft und Technologie

Referat V D 2

Villnomblerstraße 76

D-53123 Bonn

Herr Shirmer

Sími: (49 228) 615 43 98

Bréfasími: (49 228) 615 20 56

X400:C=DE;A=BUND400;P=BMWI;O=BONN1;S=SHIRMER

Tölvupóstfang: Shirmer@BMWI.Bund400.de

GRIKKLAND

Ministry of Development

General Secretariat of Industry

Michalacopoulou 80

GR-115 28 Athens

Sími: (30 1) 778 17 31

Bréfasími: (30 1) 779 88 90

ELOT

Acharmon 313

GR-11145 Athens

Mr. E. Melagrakis

Sími: (30 1) 212 03 00

Bréfasími: (30 1) 228 62 19

Tölvupóstfang: 83189@elot.gr

SPÁNN

Ministerio de Asuntos Exteriores

Secretaría de Estado de política exterior y para la Unión

Europea

Dirección General de Coordinación del Mercado Interior y
otras

Políticas Comunitarias

Subdirección general de asuntos industriales, energeticos,
transportes,

comunicaciones y medio ambiente

c/Padilla 46, Planta 2 a , Despacho 6276

E-28006 Madrid

Mrs. Nieves García Pérez

Sími: (34-91) 379 83 32

Mrs. María Ángeles Martínez Álvarez

Sími: (34-91) 379 84 64

Bréfasími: (34-91) 575 56 29/575 86 01/431 55 51

X400:C=ES;A=400NET;P=MAE;O=SEPEUE;S=D83-189

FRAKKLAND

Délégation interministérielle aux normes

SQUALPI

22, rue Monge

F-75005 Paris

M^e Piau

Sími: (33 1) 43 19 51 43

Bréfasími: (33 1) 43 19 50 44

Tölvupóstfang: suzanne.piau@industrie.gouv.fr

X400:C=FR;A=ATLAS;O=TEDECO;S=IDMI-SQUAL

ÍRLAND

NSAI

Glasnevin

Dublin 9

Ireland

Mr. Owen Byrne

Sími: (353 1) 807 38 66

Bréfasími: (353 1) 807 38 38

X400:C=IE;A=EIRMAIL400;P=NRN;O=NSAI;S=BYRNEO

Tölvupóstfang: byrneo@nsai.ie

ÍTALÍA

Ministero dell'Industria, del commercio e dell'artigianato
via Molise 2
I-00100 Roma

Mr. P. Cavanna
Sími: (39 06) 47 88 78 60
X400:C=IT;A=MASTER400;P=GDS;OU1=M.I.C.A-ISPIND;
DDA:CLASSE=IPM;DDA:ID-NODO=BF9RM001;S=PAOLO
CAVANNA

Mr. E. Castiglioni
Sími: (39 06) 47 05 30 69/47 05 26 69
Bréfasími: (39 06) 47 88 77 48
Tölvupóstfang: Castiglioni@minindustria.it

LÚXEMBOURG

SEE — Service de l'Énergie de l'État
34, avenue de la Porte-Neuve BP 10
L-2010 Luxembourg

M. J.P. Hoffmann
Sími: (352) 46 97 46 1
Bréfasími: (352) 22 25 24
Tölvupóstfang: jean-paul.hoffmann@eg.etat.lu

HOLLAND

Ministerie van Financiën — Belastingdienst — Douane
Centrale Dienst voor In- en uitvoer (CDIU)
Engelse Kamp 2
Postbus 30003
9700 RD Groningen
Nederland

Mh. IJ. G. van der Heide
Sími: (31 50) 523 91 78
Bréfasími: (31 50) 523 92 19

Mv. H. Boekema
Sími: (31 50) 523 92 75
Tölvupóstfang:
X400:C=NL;A=400NET;P=CDIU;OU1=CDIU;S=NOTIF

AUSTURRÍKI

Bundesministerium für wirtschaftliche Angelegenheiten
Abt. II/1
Stubenring 1
A-1011 Wien

Frau Haslinger-Fenzl
Sími: (43 1) 711 00 55 22/711 00 54 53
Bréfasími: (43 1) 715 96 51
X400:S=HASLINGER;G=MARIA;O=BMWA;P=BMWA;A=GV;C=AT
Tölvupóstfang: maria.haslinger@bmwa.gv.at
X400:C=AT;A=GV;P=BMWA;O=BMWA;OU=TBT;S=POST

PORTÚGAL

Instituto português da Qualidade
Rua C à Avenida dos Três vales
P-2825 Monte da Caparica

Mrs. Cândida Pires
Sími: (351 1) 294 81 00
Bréfasími: (351 1) 294 81 32
X400:C=PT;A=MAILPAC;P=GTW-
MS;O=IPQ;OU1=IPQM;S=DIR83189

FINNLAND

Kauppa- ja teollisuusministeriö
Ministry of Trade and Industry
Aleksanterinkatu 4
PL 230 (P.O. Box 230)
FIN-00171 Helsinki

Mr. Petri Kuurma
Sími: (358 9) 160 36 27
Bréfasími: (358 9) 160 40 22
Tölvupóstfang: petri.kuurma@ktm.vn.fi
Vefsetur: <http://www.vn.fi/ktm/index.html>
X400:C=FI;A=MAILNET;P=VN;O=KTM;S=TEKNISET;G=MAARAYKSET

SVÍÐJÓÐ

Kommerskollegium
(National Board of Trade)
Box 6803
S-11386 Stockholm

Mrs. Kerstin Carlsson
Sími: (46) 86 90 48 00
Bréfasími: (46) 86 90 48 40
Tölvupóstfang: kerstin.carlsson@kommers.se
X400:C=SE;A=400NET;O=KOMKOLL;S=NAT NOT POINT
Vefsetur: <http://www.kommers.se>

BRESKA KONUNGSRÍKIÐ

Department of Trade and Industry
Standards and Technical Regulations Directorate 2
Bay 327
151 Buckingham Palace Road
London SW 1 W 9SS
United Kingdom

Mrs. Brenda O'Grady
Sími: (44) 17 12 15 14 88
Bréfasími: (44) 17 12 15 15 29
X400:S=TI, G=83189, O=DTI, OU1=TIDV, P=HMG DTI,
A=Gold 400,
C=GB
Tölvupóstfang: uk98-34@gtnet.gov.uk
Vefsetur: <http://www.dti.gov.uk/strd>

EFTA – ESA

Eftirlitsstofnun EFTA (DRAFTTECHREGESA)

Rue de Trèves 74

1040 Bruxelles

Sími: + 32 2 286 1811

Bréfasími: +32 2 286 1800

Tölvupóstfang: DRAFTTECHREGESA @surv.efta.be

2001/EES/43/24	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2453 – GKN/Brambles).....	26
2001/EES/43/25	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2456 – Preussag/TUI Belgium).....	27
2001/EES/43/26	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2480 – Thomson/Carlton/JV).....	27
2001/EES/43/27	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2337 – Nestlé/Ralston Purina).....	28
2001/EES/43/28	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2438 – SES/Stork/Fokker Space).....	28
2001/EES/43/29	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2473 – Finnforest/Moelven Industrier).....	29
2001/EES/43/30	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.1802 – Unilever/Amora-Maille).....	29
2001/EES/43/31	Tilkynning framkvæmdastjórnarinnar samkvæmt 3. mgr. 19. gr. reglugerðar ráðsins nr. 17 varðandi mál COMP/29.373 - Visa International.....	30
2001/EES/43/32	Tilkynning framkvæmdastjórnarinnar samkvæmt 3. mgr. 19. gr. reglugerðar ráðsins nr. 17 - Mál COMP/C2/38.014 - IFPI „Simulcasting“.....	31
2001/EES/43/33	Orðsending frá ríkisstjórn Sambandslýðveldisins Þýskalands frá 11. júní 2001.....	32
2001/EES/43/34	Reglur um upplýsingaskipti – tæknilegar reglugerðir.....	33

3. Dómstóllinn